

# CONVORBIRI LITERARE

REVISTĂ LITERARĂ FONDATĂ DE SOCIETATEA JUNIMEA DIN IAȘI, LA 1 MARTIE 1867. APARE BILUNAR. PREȚUL 2 LEI

Municipiul Iași  
SALA DE LECTURĂ

republica - 25

## istorie

Ciți n-au plins  
și s-au strins în pământul Moldaviei,  
căleat de Bărbatul cel Mare.  
Să fi fost domn și în somn?  
O fărîmătură de stea  
a căzut la nașterea lui?  
Clopotele de pe Siret și Bahlui  
poartă și astăzi în dangăt molcom  
drumuri neîntrerupte,  
insufletește cu aghiazma gloriei  
din care, în genunchi, deslușim:  
Ștefan, Domnul istoriei.

Ion PETRACHE

## poem cu eroi

Eroii vin seara lângă faptele noastre,  
lângă bucuriile noastre și-și amintesc  
cît de adînci au fost uneori nopțile,  
cît de fierbinți uneori zilele albastre  
și cum prin ierburi anii lor foșnesc.

Eroii vin dimineața lângă începuturile noastre,  
lângă uneltele, și armele, și spicele noastre,  
și-și amintesc, își amintesc,  
cît de tinere le-au fost visele și minile,  
cît de dragi le-au fost turlele, fîntinile,  
pămîntului din sînge românesc.

Eroii vin la prînz lângă ceasurile noastre,  
lângă vinul și lângă iubirile noastre,  
și-și amintesc, își amintesc, își amintesc,  
că n-au murit ci au trecut în oameni  
cum trece-n piine griul care-l sameni...  
Eroii rînd pe rînd în noi rodesc...

Dragoș VICOL

## să nu uiți nimic

niciodată, nici gloria nici pierderea  
și nici pe cei pierduți, cîtinile în ochi odih-  
nească-se și mirosurile pădurilor sfînte  
în carnea voastră să fluture, dar să nu  
uitați nimic niciodată și să vă lăsați  
caii la ușă cu șaua pusă și vinul  
nicioind cupelor voastre să nu lipsească.

am trecut de douăzeci de milioane  
și o sută de milioane sînt în pămînt  
cu puștile oaselor lustruite  
întru apărare, mielul se frîge  
deasupra jăraticului și răsare luna  
în România ca o inimă de copil

Mihai DUȚESCU



Matisse

Le românească

## sensurile republicii

Știm cu toții ce a însemnat *republica* pe planul vieții noastre sociale: o așezare a lumii românești în ordinea echității, a egalității, a libertății. Știm ce a însemnat *republica* pe planul vieții noastre politice: o emancipare fără precedent, o amploare a prestigiului acestor locuri și acestor oameni cum niciodată n-au avut. Știm ce a însemnat *republica* pe planul vieții economice: o strălucită creștere a bunăstării națiunii și individului, o metamorfoză continuă spre mai bine a gradului de civilizație.

Să ne întrebăm cu ocazia aniversării apropiate ce a însemnat *republica* în planul vieții noastre afective. Vom porni de la etimologia cuvîntului: *res publica*. Lucrurile publice. Republica proclamată acum 25 de ani a adus tuturor și fiecăruia în parte sentimentul integrării sale. A adus fiecăruia cetățean o viguroasă încredere în solidaritate. A adus, oricui, o tonică senzație de parti-

cipare la *res publicae*, la lucrurile obștești.

Să ne întrebăm, de asemeni, ce a însemnat *republica* în planul vieții noastre culturale. Și aici etimologia are un cuvînt de spus. Literatura și celelalte arte au devenit, mai mult ca oricînd, lucrare publică. Republica a instaurat democrația artistică, cu alte cuvinte comunicarea deschisă, directă, de la egal la egal, între producătorii de frumos și primitorii de frumos. S-a constituit astfel un climat de colaborare, de interacțiune, între estetic și trăit. Clasică opoziție artă-viață s-a transmutat dialectic în sinteză: arta ca formă supremă a vieții. Artistul este, în Republică, un receptor al frămîntărilor și gîndurilor publice și un simbol al lor. Turnul de fildeș s-a prăbușit pentru a fi reinălțat în for, în miezul faptelor. Republica a dat artei țeluri noi: acela de transformare a omului prin țaria frumosului. Acela de modelare a con-

științei sale prin forța imaginilor adevărului. Arta, în Republică, s-a pătruns, cu inestimabil profit, de unul din cele mai vechi și mai acute simțăminte nutrite de cugetele acestor pămînturi: simțămîntul țării, al simbiozei între ins și patrie. Prezentă în scrisul românesc încă de la întiile momente ale genezei sale, această formă a *bucuriei de a fi român*, a *bucuriei de a exista și munci aici*, a trecut prin toate marile texte, prin toate marile fresce, prin toate măturile în piatră și în sunet, atingînd în ultimii cinci lustri vibrante altitudini. Republica a dat creației literare rostul profund al implicării. Scriitorul nu mai e, în acest timp al existenței colective, al existenței solidare, nu mai e un solitar, un luptător claustrat, ci el este un reprezentant al conștiinței publice, un spirit cu intensitate exponențială. Scriitorul Republicii este un ambasador al ideilor fecunde, generatoare de elan. Dacă utopica republică imaginată de Platon îl excludea pe artist, republica socialistă îl plasează în primele rînduri ale izvoditorilor de nou.

Itată ce a însemnat și înseamnă pentru viața noastră artistică, în special în sfera literară — care pe noi ne privește

mai îndeaproape —, Republica. Dacă e să ne reamintim izbînzii concrete (adevărul e întotdeauna concret, zicea Lenin), e de ajuns să menționăm aici cîteva titluri care vor face cinste geniului creator românesc peste oricîte decenii: *Desculț*, *Moromeții*, *Bietul Ioanide*, *Scri-nul negru*, *Groapa*, *Lupta cu inerția*, *Primele iubiri* ș.a. Chiar dacă în acești ani au existat și unele momente de confuzie a valorilor care au dus la apariția unor pagini lipsite de rezistență, acestea au fost, ca să spunem astfel, accidentale, nereprezentative, prin competența îndrumare a Partidului s-a dovedit încă o dată capacitatea de a se corecta erorile.

Am încercat în cîteva rînduri acum, cînd Republica va împlini vîrsta deplinei tinereți, această lapidară rememorare a însemnătății ei în diferitele zone ale societății noastre. Republica a așezat omul egal între oameni. România egală între națiuni, pe cel singur între cei mulți, iar *cuvintelor potrivite* le-a conferit o nouă și vastă demnitate.

# POEZIE ȘI PUBLIC

1. Ce sens dați noțiunii de public cititor de poezie și în ce măsură vă simțiți dependent de acest public.

2. Ce vrea cititorul actual de la poezie? Ce vrea poezia dum-

nevoastră de la el?

3. Având în vedere fie un debut neconcludent, fie anumite concesii făcute unor situații de circumstanță, care sint șansele poetului de a se reabilita în fața pu-

blicului? Eventual — exemple.

4. Pornind de la ceea ce considerați esențial, reprezentativ pentru poezia română de azi, ce credeți că va reține cu precădere din ea publicul de miine?

Valéry Larbaud definea lectura ca un viciu permis, ca un paradoxal viciu estetic și implicit noral; un cititor de poezie e cu atât mai mult vicios, în sensul de mai sus. Într-o lucrare recent apărută (**Reviste românești de poezie**, Editura Academiei, 1972, 240 p.) am căutat să definesc noțiunea de public cititor de poezie, pornind de la ideea că poezia modernă, fiind poezie în sine, și-a pierdut vechiul public, pe care îl avea în epoca romantică sau în simbolism. În acest sens am arătat că deși există o

sensibilității. În plus, poezia occidentală oferă cititorilor un vocabular obosit, o ideologie estetică împărțită în felii și compromisă. Poezia occidentală nu mai are un public iar numeroasele reviste de poezie (din occident) ce ating cifre din ordinul sutelor nu fac nimic altceva decât să reanimeze poezia ca artă cu public, s-o apere ca mod de existență, s-o scoată din postura de rezervație spirituală.

În România se scrie și se citește multă poezie, o dovedesc textele abundente din reviste. Poezia e o dovadă a tinereții și unii popor. Deci la noi există un public cititor de poezie, o dovedesc tirajele și poezia prezentată în spectacole în primul rând. La noi nu s-a pus niciodată problema existenței sau a nonexistenței poeziei ca artă, ci numai problema accesibilității, deci a contactului cât mai total și direct cu publicul. Fiecare fază nouă din istoria poeziei solicită un alt public; nu publicul determină evoluția istorică a poeziei ci marea poezie modernizează, rafinează, schimbă raporturile dintre public și poezie. Se întâmplă ca un mare poet să nu pătrundă imediat în mase, pentru că el scrie pentru un public pe care-l anticipează. Dar, în oricare din aceste situații poezia este o artă comunicabilă și comunicarea poeziei se face în mod condiționat prin cuvinte iar starea de poezie comunicându-se devine operă de artă. Publicul de poezie tratează poezia ca o voluptate estetică, ca o plăcere comunicabilă, chiar în subiectivismul ei nelimitat.

De unde vine totuși neîncrederea publicului în poezia modernă? Luptând împotriva desuetudinii, împotriva tehnicilor știute și compromise, împotriva cuvintelor uzate și căutând forme și mai ales tehnici (sintaxa poetice) noi, poezii își caută implicit alt public, intrând în divorț cu publicul vechii arte poetice. Dacă în aceste înnoiri aduc și o nouă estetică, inovatorii pot crea și un nou public; în cazul că experimentul rămâne un joc, o mimare a unor tehnici sterile, o invenție pentru invenție, nu creează condiții pentru inițierea unui alt public. Impostura, falsurile și îndrăznelile ce nu țin de faptul că poezia e o vrajă, o magie, modernă, un ritual uman conceput, inventat și existent numai în măsura în care se comunică, sint câteva din erorile de care vorbeam. Un exemplu de fals estetic în istoria poeziei moderne îl constituie, de exemplu, degradarea metaforei. Această figură eternă de stil s-a compromis; dintr-un sens al poeziei a devenit trucaj stilistic. Falsa poetizare metaforică, denunțată de esteticienii contemporani, n-au făcut-o marii poezii ci poetaștri care au învățat tehnica metaforei ca pe o convenție poetică, ajungând la o poezie artizanală.

Cerind poezilor să scrie pe înțelesul lor, cititorii actuali nu trebuie să le ceară și abdicarea de la exigențele estetice, ci să le solicite o poezie care să le satisfacă nevoia de vis, de frumos inefabil, să le cultive sensibilitatea, să le ceară autenticitate și sinceritate și în același timp respect pentru limba românească. Tudor Argezi recomanda tinerilor poezii să caute chiar dificultatea, să n-o ocolească, prin aceasta nu-i îndemna să fie obscuri. Un adevărat poet își creează publicul, dar nu e mai puțin adevărat că riscă să fie tîrît spre faci-

litate și manierism de același public. Într-un fel Sorescu și Dimov, poezii de reală valoare, ne-au dovedit-o.

3. Sint două situații deosebite. Un debut neconcludent nu e alarmant, dar o platformă creată și susținută prin concesiuni, o glorie de circumstanță sint lucruri grave, pentru că nici publicul nu poate fi atât de ușor convins și mai ales timpul, cel mai aspru și deci obiectiv judecător, nu confirmă asemenea glorii. Care sint șansele de reabilitare ale poetului? Un debut neconcludent nu impune un poet, deci al doilea sau al treilea volum poate fi considerat adevăratul debut și în acest caz nu e vorba de o reabilitare ci de o afirmare pur și simplu. După cum știm Argezi a avut trei debuturi: la **Liga ortodoxă** a lui Macedonski în 1896, la **Linia dreaptă** în 1904 și la **Viața socială** în 1910.

4. Avem o mare poezie; poezia română de azi e o realitate ce n-are nevoie de tuburile de oxigen ale criticii ca să trăiască. Ea este o necesitate socială. „Societatea noastră spunea tovarășul Nicolae Ceaușescu, are nevoie de muzică, de poezie, de pictură, de teatru. În viitor vom avea nevoie de și mai multă muzică, de și mai multă poezie”. Ce va reține publicul de miine din producția poetică de azi? E greu de spus. Va reține numai poezia, pentru că mimetismul și impostura, carierismul poetic, nu vor rezista. Marii poezii de azi, pe care chiar dacă nu-i putem caracteriza ușor ca atare, anticipează poezia de miine ca stil, dar anticipează și publicul de miine. Un exemplu din istoria literaturii este elocvent. Macedonski, deși încadrat în generația eminesciană, respiră alt aer, așa cum Eminescu, la rîndul lui escaladase granițele spirituale ale Junimii. Argezi, deși asociat la debut cenaclului macedonskian își caută alt spațiu și alt timp, desigur un spațiu propriu. Poezii adevărate oferă publicului nu numai o poezie nouă, o artă ce depășește tehnicile momentului, dar și o artă legată mai adînc de esențele, de specificul, de originalitatea spiritului românesc.

Emil MANU

Cred că nu există un public cititor nu mai de poezie. Ea e difuză în romane, peste nemuritoare, ca și în strălucite pagini de critică literară. O frază de G. Călinescu, de exemplu aceea care încunună exegeza eminesciană, conține mai multă poezie decît unele stihuri: „Ape vor seca în albie și peste locul îngropării sale va

## am scris în dorința de a fi citit

răsări pădure sau cetate și cite o stea va veșteji pe cer în depărtări, pină cînd acest pămînt să-și strîngă toate sevele și să le ridice în țeava subțire a altui crin de țaria parfumurilor sale”. Dar G. Călinescu a scris și foarte frumoase poezii... și tot el spunea că atunci cînd apare un nou poet ar trebui să sune clopotele ca la o sărbătoare națională.

Cititorii asimilează sau resping pagina care nu corespunde structurii lor. Se poate vorbi de o interdependență între poezie și public.

2) Poezia se află oriunde domnește concizia, cordialitatea, sobrietatea, elevația gîndirii și a sentimentului, deci și în unele articole de fond ori texte filozofice.



De mai multe ori am avut impresia că cititorii au simțit și trăit intens anumite stări lirice — ce formau un plafon nevăzut de sensibilitate maximă — pe care eu l-am transpus numai în anumite ritmuri. Altfel, nici nu mi-aș putea lămuri cum, cite odată, îmi recită strofele ca și cum le-ar fi scris ei înșiși. Oricum, întotdeauna am scris în dorința și speranța de a fi citit de cit mai mulți oameni. Claritatea e componenta de bază a spiritului latin împreună cu organica sete de libertate.

Penumbrelor, iradiind senzuri multiple, dar convergente, sint necesare asemenea eterului îmbibat de imagini și ecouri, dar pururi proaspăt. Dincolo de elogiul rațiunii și de nebănuitele progrese ale științei și tehnicii, care din ce în ce mai repede devin cotidiene, sensibilitatea contemporană își cere dreptul la egalitate, dînd acute semnale de alarmă, traduse prin salvarea naturii, opunînd rigidității calculelor — superioritatea omeniei. E îndemnul spre regăsirea unui permanent tezaur lăuntric paralel cu îmbogățirea exterioară: transfuzie de suflet nou.

3) Pină cînd a fost scris „The Raven” și „Luceafărul”, Edgar Allan Poe și Mihai Eminescu au fost într-o continuă reabilitare; și după aceea, — atît față de ei cit și de public.

Dar aceste două poeme au reabilitat și publicul respectiv.

4) E salutară practica de lucru a Uniunii Scriitorilor de a trimite peste hotare reprezentanții scrisului românesc și de a invita în țara noastră literați de pe alte meridiane. Osmoza permanentă stimulează. Numai astfel poezia română se poate racorda la tensiunea europeană. În acest sens mă raliez atitudinii „Convorbirilor” de „veto categoric adresat maculaturii literare”.

În legătură cu exprimarea artistică neglijentă, un tipograf nemulțumit spunea: „Ce-ar fi să paginăm și noi neținînd seama de exigențele meșteșugului nostru?”.

Sintem razele anotimpului de aur: asistăm participînd la democratizarea planetei. Continente supuse unei duble nedreptăți — oprimării interne și exploatării coloniale au devenit libere ori sint pe calea dobîndirii independenței. E o răsturnare asemenea ivirii succesive a unor munți de cobalt din adîncurile istoriei, strălucind mai alb decît lumina zilei, iar noaptea rivalizînd cu puritatea constelațiilor.

O auroră universală se statornicește înăuntru și dincolo de noi mai durabilă decît gloria artelor: poezia care nu-i pătrunsă și născută din actuala transformare nu va viețui în eternitatea frumuseții de miine.

Florin Mihai PETRESCU

convorbiri critice

## un adevărat poet își creează publicul

din rangul de artă festivă a sensibilității, mai exact, nu mai oferă decît pentru un public restrîns „drogarea” artistică specifică. Pe deoparte prozaismul exagerat al poeziei, despuierea cuvintelor, depoetizarea, duc la o ruptură ce se accentuează de aproape o jumătate de secol; pe de alta, stilul ermetic condamnă poezia să devină o artă cu necesitate de inițiere. Poezia occidentală căutîndu-și și cultivîndu-și propriul ei obiect nu mai ține seama de faptul că se adresează totuși cuiva, rămînînd, intențional, o operație intimă, un act unic, auto-devorat și ireversibil. De aici nu e decît un pas pină la impostură, la obsesia originalității, la provocarea poeziei sau a stării poetice prin mijloace externe emoției și



















## octav șuluțiu

În iarna anului 1949 se stingea din viață unul dintre cei mai onști cronicari literari ai perioadei interbelice. De atunci și până astăzi s-au scris prea puține lucruri despre Octav Șuluțiu, rar de tot, cite o mică referință îl scoate din umbrele tăcerii. P. Constantinescu scria aproximativ patru cronici literare pe lună la *Vremea* și un articol de idei generale, *Perpessicius* înregistra cu simpatie și eleganță aparițiile editoriale. Cu toate acestea dacă s-ar cerceta revistele vremii s-ar constata că Oct. Șuluțiu a semnat cele mai numeroase cronici literare în perioada anilor 1930—1945. Destinul vitreg nu i-a acordat posibilitatea să-și desăvârșească fizionomia literară, în ciuda febrilei sale activități.

După debutul din paginile unei cunoscute reviste școlare bucureștene a început să scrie proză. Era pe vremea când la Brad apărea revista *Abecedar* și cind viitorul critic pregătea volumul *Jucării pentru oameni mari*. Așa-l anunța, în 1934, revista *Familia* din Oradea. Mici compozitii, jucării stilistice, rafinate, încărcate de alegorii și imagini, erau aceste scurte proze. Dintr-un prea riguros scrupul artistic ideea tipăririi volumului a fost abandonată.

*Ambigen* este primul roman al autorului. Apărut mai întâi în coloanele *Vremii*, în anul 1934, apoi în volum în anul următor, romanul era de o factură ciudată la acea dată și a scandalizat o anume presă literară și îndeosebi opinia autorităților didactice din ierarhia superioară, care au cerut interdicția cărții. Oct. Șuluțiu și-a apărat cu mult curaj creația, scriind postfața intitulată *Paragraf pentru o eventuală istorie a gândirii românești*, admirabil eseu de disociere a valorilor.

Roman confesional, preocupat de analiza psihologică a unui erou abulic, lipsit de inițiativă în materie de stări erotice, *Ambigen* devine într-adevăr un caz literar. Incapacitatea lui volițională și structura androgină au fost observate de critica literară a timpului. VI. Streinu numește eroul o „pocitanie morală” iar Ș. Cioculescu este de părere că finalul scandalos a fost intenționat ales, pentru plăcerea de-a revolta. E. Lovinescu i-a tăgăduit eficacitatea artistică iar experiențele erotice ale personajului le-a considerat „inristătoare”. În esență *Ambigen* este o carte amară, tristă, un destin nefericit al durerii acute, un univers în continuă destrămare.

Tot unui experiment literar își datorcă existența și romanul *Mintuire* (1943), primul dintr-un ciclu ce a fost întrerupt din cauza decesului scriitorului. Roman cerebral și de atmosferă în același timp, tehnica polițistă se îmbină cu analiza stărilor psihice dar toate aceste converg înspre direcția demonstrării unei teze: justificarea aventurii gratuite a spiritului. O monografie despre *Brașov*, cu reale calități de evocare a evenimentului trăit. A scris de asemenea Octav Șuluțiu. Mai multe poezii, compoziții intelectuale, cu reminiscențe livrești, lipsite de căldură emoțională, a tipărit prin reviste, îndeosebi în *Claviaturi* din Brașov.

Latura trainică a activității lui Oct. Șuluțiu o constituie cronica literară de la *Herald*, *Reporter*, *Azi*, *Familia*, *România Literară*, *Gîndirea*, *Revista fundațiilor*, comentarea fenomenului literar francez în paginile *României literare* (direcția: L. Rebreanu) și ale *Vremii*. Spirit lucid și cu bogată informație, îndeosebi franceză, neatent la prietenii de club literar, obiectiv chiar pînă la exagerare, Oct. Șuluțiu devine un temut cronicar și polemist literar, simpatizat pe ascuns chiar de dușmani, pentru sinceritatea opiniei. Ideile joacă un rol hotărîtor în constituirea cronicii, autorul manifestă mereu tendința de a explica originile fenomenului literar și artistic, de a-l integra în orientarea generală națională și în perspectiva universalității. Criticul are un stil nervos, ton justitiar, se supără atunci cînd un scriitor de talent ratează o carte, dar participă cu însuflețire la bucuriile realizării artistice. Oct. Șuluțiu este un cronicar temperamental, se definește în raport cu opera analizată, verbul lui izbucnește năvalnic, deși de multe ori depune eforturi pentru a-și domina pasiunile dezlănțuite. Convingerile estetice le exprimă limpede, fără menajamente politice, manevrînd un stil oral, de unde o serie de vehemențe, care amuză, neglijențe iertate de cititor pentru autenticitatea lor sinceritate. Meritele cronicarului sînt multiple. A promovât poeți și prozatori, i-a impus publicului prin autoritatea lui profesională, a purtat inverșunate polemici. Nu crede în idoli creați de epocă, dărîmă gloriile false și miturile literare interesate întreținute. Lui Gala Galaction îi impută slăbiciunea de a se lăsa furat de înțelepciunea predicii etice în dauna valorii artistice, nu credea în virtuțile de romancier ale lui N. D. Cocea, demască literatura industrială a lui Damian Stănoiu. *București* de Mircea Damian îi pare o carte lipsită de semnificații metafizice și propune ca Argezi să scrie o asemenea evocare. Lui E. Lovinescu îi reproșează că a falsificat psihologia poetului național în *Bălauca*, literatura lui I. Teodoreanu este considerată artificială din cauza abundenței nejustificate a lirismului, ficțiunea lui C. Stere o suspectează, iar într-o vreme, cînd critica noastră literară ezită să-și spună cuvîntul despre *Gorila* lui L. Rebreanu, Oct. Șuluțiu își mărturisese franc decepția.

S-ar părea că Oct. Șuluțiu observă doar aspectele negative ale unei opere literare, pe care le exagerează cu pasiunea detectivului ingenios. Nimic mai fals decât această afirmație care s-a făcut. Nenumărate sînt cărțile care s-au învrednicit de adeziunea deplină a criticului. Serie cele mai substanțiale cronici despre N. Iorga (idolul preferat al autorului), T. Argezi, Ion Barbu, Lucian Blaga, Ion Minulescu, Matei I. Caragiale, G. Bacovia, Liviu Rebreanu, E. Lovinescu, Mircea Eliade, G. Călinescu, M. Beniuc.

Romancier intelectual, de o rafinată conștiință artistică, un fin analist al stărilor sufletești, lucide sau absoconse, un experimentator curajos al formulelor epice îndrăznețe, Octav Șuluțiu rămîne pentru noi pertinentul cronicar literar din *Pe margini de cărți*, de o exemplară ținută profesională. Acesta este semnalul lecției etice a lui Oct. Șuluțiu.

Nae ANTONESCU

ANTON MOISIN — Băicoi — Prahova. Stampele dv. denotă sensibilitate și simț al poeziei; cea mai reușită ni se pare a fi „Încă o dată...”. Dintre poemele în proză „Naufragiul” (o interesantă parabolă) și „În sunetul flautului” (în care o muzică anume e urmărită ca o jata morgana) ar fi avut mult de câștigat dacă ați fi fost mai atent la stil. Vă așteptăm, încă.

GHEORGHE CIOAGĂ — Tg. Cărbunești — Gorj. Apreciabilă intenția dv. Numai intenția.

ANONIM — Iași. Frumoase cele două strofe intitulate „Renunțare”. Mai trimiteți-ne.

VALENTINA DUMBRAVĂ — Timișoara. Ne cereți lămuriri asupra unor chestiuni teoretice privind poezia actuală. În cadrul acestei rubrici nu putem să vă răspundem detaliat, cu destule argumente. Facem doar câteva precizări:

1. În lista preferințelor dv. nu figurează numai mari poeți;  
2. Valoarea în sine a poeziei nu se stabilește în funcție de respectarea sau nerespectarea punctuației; în poezie, relațiile dintre cuvinte sînt altele; uneori, respectarea strictă a regulilor de punctua-

ție nu face decât să-i bareze cititorului calea spre sensurile multiple; că există și focuri de artificio, nu negăm; dar dacă vă place poezia, veți ajunge și singură la valorile autentice.

3. Există, într-adevăr, versuri inteligibile chiar de la prima lectură; dar asta nu înseamnă că față de tot ce nu înțelegeți imediat trebuie să vă îndepărtați; nu tot ce ni se dezvăluie este profund — și nu tot ce întîrzie a ni se dezvălui este lipsit de profunzime

MIHAI CERTEȘ — Iași. Așteptăm versuri. Dar, vă rugăm: dacă nu le dactilografați, măcar transcrieți-le în așa fel încît să poată fi citite.

D. RAICU — Adîncata — Suceava. Adresați-vă unei reviste pentru copii.

T. DUMITRU — București. Există o categorie de oameni care

cred că și ei ar putea. Dv. faceți parte din subdiviziunea cei care cred că ar putea să fie poeți.

CORNEL BRAHAȘ — Sibiu. Aveți real talent. Încercați să faceți ordine în gîndurile dv. Și nu uitați că scrisul împarte lumină.

VASILE DANILOV — Iași. Ne pare rău, dar nu vă putem satisface doleanța; nu sîntem birou de publicitate.

GRIGORE PREDU — Craiova. Poate vom selecta, cîndva, pentru o pagină de umor, cîteva din versurile dv.

G. NIȚA — Mangalia. Ne-ați trimis 125 de pagini de poezie, scrise mărunt, de mînă. Vă cerem răgaz. Deci, veți primi răspuns într-unul din numerele viitoare ale revistei.

Ioanid ROMANESCU

## dintre sute de catarge

gii și negări. Nichita Stănescu, elogi și negări. Și mai sunt. La cine s-o fi gîndit D. C., și de ce? Apoi: „Migrația criticilor din pagină în pagină de publicație (aici autorul vrut să spună: din publicație în publicație, n.n.), pune sub semnul întrebării și trănicia colaborării, și afectivitatea ei, și resorturile comune de principii. Răspîndirea semnăturilor prin reviste e o altă cauză de indiferențiere”. Bizar, foarte bizar. Dacă N. Manolescu publică și-n *Argeș* și-n *Vatra* și-n *Rom. lit.*, nu-l mai recunoaștem? Faptul că revistele sînt deschise criticilor de oriunde e

## OBIECTIV

deplorabil? N-am spune. Și apoi, nici nu este chiar așa. Niște atașări tacite există. *Tribuna* are criticii ei, *Lucașfăru* pe ai săi etc., iar circulația numerelor e și un semn de valoare și unul de cordialitate literară. Ce ar fi ca X să nu poată publica în revista Y pentru că „nu-i de-al lor”? Cît privește „afectivitatea colaborării”, e ceva care ne scapă în această formulare. Un critic poate să fie îndrăgostit de conducerea revistei căreia-i trimite un eseu, sau poate să nu fie. Asta n-are-a face nici cu valoarea revistei, nici cu valoarea eseului (recte: a criticului).

## dicționar de pseudonime

întocmit de Gh. CATANĂ

CARAION ION — numele literar al poetului Stelian Diaconescu (n. 24 mai 1923 în comuna Rușavăț-Buzău). După absolvirea liceului „B. P. Hașdeu” din Buzău s-a înscris la Facultatea de litere și filosofie din București. A debutat în anul 1943 în revista „Universul literar”. În 1947 a editat revista în cinci limbi — *Agora*. A fost redactor la „*Timpu*”, „*Ecoul*”, „*Lumea*”, „*Știința tinereții*” și „*România literară*”. Colaborează la majoritatea publicațiilor literare, fiind și un fecund traducător din Baudelaire, Valéry, Whitman, Sandberg etc. În anul 1968 a fost distins cu premiul pentru traduceri al Uniunii Scriitorilor.

Bibliografie: *Panopticum* (1943), *Omniul profilat pe cer* (1945), *Cîntece negre* (1947), *Eseu* (1966), *Dimineața nimănu* (1967), *Necunoscutul ferestrelor* (1969), *Ciriți și aproapele* (1970), *Masa tăcerii* (Simpozion de metafore la Brăncuși — antologie, 1970), *Cimitirul din stele* (1971), *Selene și pan* (poeme, 1971), *Cinci poeți romanzi* (1972, traduceri).

CAION — numele literar al lui Constantin A. Ionescu (m. 1918). S-a făcut cunoscut mai ales prin acuzația de plagiat adusă lui I. L. Caragiale în legătură cu drama *Năpasta* („Originalitatea dlui Caragiale. Două plagiate”. 1902. Pledoaria în apărarea lui Caragiale, la proces, a fost ținută de Delavrancea). Caion a înființat revista „*România literară*” (1904—

1912), a făcut un număr de traduceri și a publicat o serie de povestiri și articole de critică literară de mică importanță.

CALEDONIU OVID — pseudonimul poetului Ioan Georgescu, n. 20 martie 1914 în București. A debutat în anul 1933 cu versuri în revista „*Răboj*”. A mai colaborat la revistele: *Frixe, Litere, Pegas, Vremea, Gîndirea* etc. În 1937 i-a apărut volumul de versuri *Endymion*.

CALOVIA ION — numele literar al scriitorului Ion Marinescu — n. 14 octombrie 1919 la Călărași — m. 1971. Absolvent al Conservatorului de artă dramatică din București, a debutat în literatură în 1937.

Bibliografie: Moș Gerilă (1956), Tombucula (1957), Cocostîrcul galben (1958), Întîmplări de peste zi (1963), Cîntecul dimineții (1965), Drumul primăverii (1966).

CANDREA, ION AUREL — numele literar al profesorului universitar de dialectologie și folclor românesc la Universitatea din București — A. Hecht (n. 9 noiembrie 1882 la București — m. 1950). Primele lucrări le-a semnat Candrea-Hecht (vezi Al. Rosetti — *Cartea albă*). Între altele a editat *Psaltirea Scheiană* comparată cu celelalte psaltiri din sec. XVI—XVII, traduse din slavonește (1916), *Jartea lingvistică a Dicționarului enciclopedic ilustrat „Cartea românească”* (1931), iar împreună cu O. Derșeanu și Th. Speranția a editat culegerea *Graiul nostru*.

